

**LA MEDICINA TRADICIONAL EN LA SIERRA  
CENTRO-SUR: ANDAHUAYLAS**

Hugo E. Delgado Sumar  
Serie: Apuntes de Medicina Tradicional N° 44b  
Ayacucho, diciembre 1985.

HUGO E. DELGADO SÚMAR

Ministerio de Salud  
Instituto Nacional de Medicina Tradicional  
Dirección General de Investigación y Tecnología  
Lima.



©Hugo E. Delgado Súmar  
Lima, noviembre de 1999  
-----

SINDROMES CULTURALES EN LA PROVINCIA DE ANDAHUAYLAS

01. Susto  
Sobresalto repentino por un ruido.
02. Manchariscca, Susto, Espanto o Pacha Chasquirun  
Pérdida del espíritu producido por algo inesperado: caídas, visiones extrañas, etc. Los niños se asustan cuando se caen.
03. Diarreas por miedo  
Se presenta en los niños que han sufrido susto o miedo cuando se encuentran con aparecidos, ánimas, condenados, espíritus, o cuando se caen.
04. Ojeo, Mal de Ojos  
Enfermedad que se manifiesta a consecuencia de la mirada intensa de una persona que tiene los ojos fuertes, sobre un niño.
05. Ojeo, Mal de Ojos por mala fe  
Enfermedad similar a la anterior y que se produce por mala fe o intencionalmente, y ataca a los niños, los animales y plantas domésticas.
06. Chunnicc Huaycco ccahuaruscca  
Enfermedad producida por la mirada del wayqo solitario.
07. Orcco Q'ahuaruscca o Ccahuariscca  
Enfermedad producida por la mirada del Wamani.
08. Mal aire o Fiero Huayra Ccahuaruscca  
Atacado por el mal viento.
09. Mal aire o Uchuy Viento  
Enfermedad producida por el aire que aparece como un pequeño remolino y produce ligero malestar.
10. Mal Aire o Hatun Viento

## HUGO E. DELGADO SÚMAR

Enfermedad producida por el aire que aparece como un gran remolino y produce malestar en todo el cuerpo.

### 11. Huayrascca

Se produce por un "choque" de aire, que puede ser provocado por cambios bruscos de temperatura, por exponerse al frío, al viento cuando se está sudando.

### 12. Mal aire o Muyucc Huayra

Provoca mareo o umamuyo

### 13. Mal aire o Machu Wayra

Produce dolores de cabeza y de muelas

### 14. Osnu Huayra

Eczemas que se producen por recibir un mal viento que proviene de los gentiles que viven en las cuevas.

### 15. Ayawayra

Aire del muerto. Golpe de aire, como consecuencia del cual, "se muere el cuerpo".

### 16. Huayrascca

Choque de aire que se produce porque la gente se descubre la cabeza caliente y sudorosa, lo que le ocasiona un tipo de hemiplejía.

### 17. Mal aire o Orcco huaira

Produce convulsiones en todo el cuerpo y hasta arrojan sangre.

### 18. Mal aire o Sullu huaira

Ataca a la piel en los lugares en los que se enterraron abortos. Se caracteriza por la aparición de medallones en el cuerpo.

### 19. Orcco Ccahuariscca

Enfermedad que ataca a los campesinos cuando han alcanzado grandes alturas de los cerros, y se manifiesta con las características propias del soroche.

### 20. Mal aire o Cullcu Huayra

Ataca a los ojos y provoca el wilka chuqo o conjuntivitis.

21. Alkanzo  
Enfermedad causada por las emanaciones de la tierra, las piedras, los manantiales y los ríos que se proyectan en el cuerpo de las personas. También es causada por el rayo. Los síntomas son: cansancio general, pérdida de apetito, tos, vómitos, algunas veces con sangre.
22. Pacha o Pacha q'apiruscca  
Pérdida brusca del apetito, dolores de estómago, tos, provocados por la tierra.
23. Pacha ccapiscca o Pacha usno ccapirum  
Enfermedad que asume las características del reumatismo y la artritis y que se ocasiona debido a las caídas o simplemente porque la persona se ha sentado en un lugar maligno, se ha quedado dormido a la intemperie, o porque ha derramado su sangre; esto último, sobre todo en las mujeres.
24. Alkanzo  
Se produce por caminar mucho de subida, sentarse con descuido en el suelo, dormirse en medio camino, "allí lo alcanza la tierra".
25. Pacha burla  
Se produce cuando la tierra le agarra en la cabeza, en "siki tabla", entonces la gente se pone negra y se seca y fácilmente se muere.
26. La Burla, Qewarisqa, Pacha o Llamchasqa  
Es una dolencia que afecta el corazón o los testículos.
27. La burla, jahuarisqa, pacha o llamchasja  
Se produce cuando una persona se sienta o se queda dormida, o se cae de un peñasco y es afectado en el corazón o los testículos por el Tayta Orcco que habita en las entrañas de la tierra.
28. Alcanzo o Yahuartoccoy o Orcco Tayta alcanzarun  
Es una enfermedad parecida al Orcco Ccahuariscsa y sucede generalmente cuando están caminando por las partes inaccesibles de los cerros. Sus síntomas son asociados a la hemotisis<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Hemoptisis: Emisión por vía oral de sangre procedente de los pulmones.

HUGO E. DELGADO SÚMAR

29. Alkanzo, Orcco Tayta Alcanzarun

Es un malestar que puede ser muy grave cuando se produce en las partes más elevadas del cerro, donde reside su poder maligno y puede "alcanzar" a las personas, afectándolas.

30. Orcco Llachparun

Significa que la persona ha sido rosada, golpeada por el cerro, y se le considera más grave que cuando la persona ha sido alcanzada o mirada.

31. Orqollasparusqa

Enfermedad que se produce por haber sido frotado por el cerro.

32. Tayta Orcco llasparusccan

Enfermedad que significa haber sido palpado, agarrado, manoseado por el cerro.

33. Alkanzo

Se produce en los cerros, cuando por alguna razón se quedan dormidos, sin haber realizado previamente los pagos al Tayta Orcco.

34. Gentil Huayra

Enfermedad que se produce por pasar cerca de las osamentas y se manifiesta a través de dolores de cabeza.

35. Mal aire o Aya huaira

Aire de los huesos de los muertos o gentiles.

36. Mal aire o Gentil Huayra

Se distingue del Aya Huayra porque el gentil huayra sale en espiral o "remolino" y entra en el cuerpo haciendo doler.

37. Aya apiscca, Aya llachpascca, Ayatullu

Enfermedad que se produce por la intrusión maligna de gentiles (osamentas pre-hispánicas) en el cuerpo de las personas, cuando pasan por los lugares donde habitaban los gentiles, las cuestas de los cerros y debajo de los tankares (espinos) donde han llegado a recostarse.

38. Ayachascca o Ccayccascca

Enfermedad que se caracteriza por cólicos, vómitos con lipotimias<sup>2</sup> por tener contacto con restos óseos de los gentiles.

39. Ayatullu, Aya apiscca o Aya Ilachpascca

Enfermedad que afecta a los huesos como consecuencia de la intrusión maligna de los huesos de los gentiles al cuerpo de las personas. Se coge donde hay restos de poblaciones antiguas, cuevas, cementerios, debajo de los tankares. En el atardecer se despiertan los "ayas" o espíritus de los huesos y se introducen en los cuerpos de las personas. También hay la creencia que lo que se introduce es el Aya Wayra y no los huesos.

40. Llachpascca

Emanaciones de los gentiles (restos humanos antiguos) que llegan al cuerpo mediante el viento y que causan agudos dolores de estómago y huesos, por haber "estorbado" a los muertos en sus lugares de entierro.

41. Puquio

Enfermedad que se produce por el contacto con las aguas de los puquios de lugares poco transitados, aguas de las cuevas o al atardecer cuando se enconde el sol y que se manifiesta a través de afecciones a la piel. En el caso de las mujeres, se produce por la penetración de los vapores de estas aguas en el organismo.

42. Puquio, Puquio ccapirun

Enfermedad que se manifiesta a través de hinchazones del cuerpo, ojos y manos, grietas en la piel, aparición de manchas blanquecinas y rojas en las manos, calentura. Se adquiere por contacto con las aguas, sobre todo en la madrugada y al atardecer o cuando los coge las lluvias.

43. Mal Aire o Chirapa Huayra

Diversas dolencias o malestar que produce el arco iris.

44. Mal aire o Puquio Huayra

Enfermedades provocadas por el Puquio, por haberse enterrado junto a él un aborto. Se presentan generalmente dos tipos:

01. Afecciones de la piel, especialmente en las extremidades por haber entrado en contacto con el agua del Puquio.
02. Si el Puquio es muy "bravo", puede ingresar en el organismo de la mujer y hacerla gestar una cosa determinada.

---

<sup>2</sup> Lipotimia: Pérdida súbita y pasajera del conocimiento, debido a un déficit de la irrigación cerebral que provoca una anoxia.

HUGO E. DELGADO SÚMAR

45. Mal de rayo

Enfermedad que tiene las características de la sífilis congénita, que adquiere la criatura como consecuencia de que la mujer en gestación fue alcanzada por un rayo, como castigo porque los padres llevan "mala vida.

46. Mal de relámpago

Malformación congénita de la criatura atribuida al hecho de que la mujer embarazada fue alcanzada por un relámpago.